



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

*Odbor za proračunski nadzor
Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve*

2012/0193(COD)

11.2.2014

PREDLOGI SPREMEMB 24–100

Osnutek poročila
Ingeborg Gräble, Juan Fernando López Aguilar
(PE524.832v01-00)

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava

Predlog direktive
(COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

AM\1019273SL.doc

PE528.001v03-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

Predlog spremembe 24
Judith Sargentini

Predlog direktive
Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena **325(4)** Pogodbe,

Predlog spremembe

– ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena **83(2)** Pogodbe,

Or. en

Obrazložitev

Po začetku veljavnosti Lizbonske pogodbe bi moralo usklajevanje kazenskega materialnega prava, vključno s kaznivimi dejanji zoper finančne interese Unije, temeljiti na členu 83(2) PDEU, kot je potrjeno v mnenju odbora JURI.

Predlog spremembe 25
Anthea McIntyre

Predlog direktive
Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena **325(4)** Pogodbe,

Predlog spremembe

– ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena **83(2)** Pogodbe,

Or. en

Predlog spremembe 26
Sarah Ludford

Predlog direktive
Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena **325(4)**

Predlog spremembe

– ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena **83(2)**

Pogodbe,

Pogodbe,

Or. en

Predlog spremembe 27
Judith Sargentini

Osnutek zakonodajne resolucije
Navedba sklicevanja 2

Osnutek zakonodajne resolucije

– ob upoštevanju **člena 294(2) in člena 325(4)** Pogodbe o delovanju Evropske unije, **na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C7-0192/2012),**

Predlog spremembe

– ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije **ter zlasti člena 83(2) Pogodbe,**

Or. en

Obrazložitev

Po začetku veljavnosti Lizbonske pogodbe bi moralo usklajevanje kazenskega materialnega prava, vključno s kaznivimi dejanji zoper finančne interese Unije, temeljiti na členu 83(2) PDEU, kot je potrjeno v mnenju odbora JURI.

Predlog spremembe 28
Cornelis de Jong

Osnutek zakonodajne resolucije
Navedba sklicevanja 2

Osnutek zakonodajne resolucije

– ob upoštevanju člena 294(2) in člena 325(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C7-0192/2012),

Predlog spremembe

– ob upoštevanju člena 294(2) in člena 83(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C7-0192/2012),

Or. en

Predlog spremembe 29
Juan Fernando López Aguilar

Osnutek zakonodajne resolucije
Navedba sklicevanja 2

Osnutek zakonodajne resolucije

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju
Evropske unije ter zlasti člena **325(4)**
Pogodbe,

Predlog spremembe

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju
Evropske unije ter zlasti člena **83(2)**
Pogodbe,

Or. es

Predlog spremembe 30
Judith Sargentini

Osnutek zakonodajne resolucije
Navedba sklicevanja 3

Osnutek zakonodajne resolucije

– *ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o
delovanju Evropske unije,*

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

*Po začetku veljavnosti Lizbonske pogodbe bi moralo usklajevanje kazenskega materialnega
prava, vključno s kaznivimi dejanji zoper finančne interese Unije, temeljiti na
členu 83(2) PDEU, kot je potrjeno v mnenju odbora JURI.*

Predlog spremembe 31
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Predlog direktive
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Zaščita finančnih interesov Unije se **ne**
nanaša samo na upravljanje proračunskih
sredstev, **temveč na vse ukrepe, ki**
negativno vplivajo ali bi lahko negativno
vplivali na sredstva Unije in držav članic,

Predlog spremembe

(1) Zaščita finančnih interesov Unije se
nanaša samo na upravljanje proračunskih
sredstev.

namenjena za podporo ali stabilizacijo gospodarstva ali javnih financ držav članic v zvezi s politikami Unije.

Or. en

Obrazložitev

Opredelitev je tako široka, da bodo dejansko v zakonodajo EU zajeti vsi javnofinančni odhodki, čeprav ne vplivajo neposredno na proračun EU.

Predlog spremembe 32 **Auke Zijlstra**

Predlog direktive **Uvodna izjava 2**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Za zagotovitev učinkovite, sorazmerne in odvračilne zaščite finančnih interesov Unije bi morali v primerih najhujših vrst goljufiji podobnih ravnanj na tem področju kazenskopравни predpisi v državah članicah *še naprej dopolnjevati* upravnoopravno in civilnopravno zaščito, *pri tem pa bi se bilo treba izogibati neskladnostim znotraj teh pravnih področij in med njimi.*

Predlog spremembe

(2) Za zagotovitev učinkovite, sorazmerne in odvračilne zaščite finančnih interesov Unije bi morali v primerih najhujših vrst goljufiji podobnih ravnanj na tem področju kazenskopравни predpisi v državah članicah *zagotavljati* upravnoopravno in civilnopravno zaščito.

Or. nl

Predlog spremembe 33 **Auke Zijlstra**

Predlog direktive **Uvodna izjava 3**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) *Zaščita finančnih interesov Unije zahteva enotno opredelitev goljufije, ki zajema goljufivo ravnanje v škodo odhodkovne in prihodkovne strani*

Predlog spremembe

črtano

proračuna EU.

Or. nl

Predlog spremembe 34
Juan Fernando López Aguilar

Predlog direktive
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Zaščita finančnih interesov Unije zahteva enotno opredelitev goljufije, ki zajema goljufivo ravnanje v škodo odhodkovne in prihodkovne strani proračuna EU.

Predlog spremembe

(3) Zaščita finančnih interesov Unije zahteva enotno opredelitev goljufije, ki zajema goljufivo ravnanje v škodo odhodkovne in prihodkovne strani **ter strani sredstev in obveznosti** proračuna EU, **vključno z dejavnostmi najemanja in dajanja posojil.**

Or. en

Predlog spremembe 35
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Goljufije v zvezi z davkom na dodano vrednost (DDV) zmanjšujejo davčne prihodke držav članic in posledično uporabo enotne osnove za odmero DDV v posameznih državah članicah. Kakor je potrjeno s sodno prakso Sodišča EU²⁶, obstaja neposredna povezava med pobiranjem prihodkov iz naslova DDV ob spoštovanju prava Unije, ki se uporablja, in dajanjem ustreznih sredstev iz naslova DDV na razpolago proračunu Unije, saj lahko vsaka vrzel pri pobiranju prvih povzroči zmanjšanje drugih. Direktiva zato zajema prihodke iz naslova DDV v

Predlog spremembe

črtano

državah članicah.

²⁶ *Zadeva C-539/09 – UL C 25/08,
28.1.2012.*

Or. en

Obrazložitev

Črtanje uvodne izjave 4 je posledica spremembe člena 2.

Predlog spremembe 36
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4) Goljufije v zvezi z davkom na dodano vrednost (DDV) zmanjšujejo davčne prihodke držav članic in posledično uporabo enotne osnove za odmero DDV v posameznih državah članicah. Kakor je potrjeno s sodno prakso Sodišča EU²⁶, obstaja neposredna povezava med pobiranjem prihodkov iz naslova DDV ob spoštovanju prava Unije, ki se uporablja, in dajanjem ustreznih sredstev iz naslova DDV na razpolago proračunu Unije, saj lahko vsaka vrzel pri pobiranju prvih povzroči zmanjšanje drugih. Direktiva zato zajema prihodke iz naslova DDV v državah članicah.

črtano

²⁶ *Zadeva C-539/09 – UL C 25/08,
28.1.2012.*

Or. en

Obrazložitev

Upravljanje DDV je stvar posamezne države članice v okviru sistema DDV v EU in bi moralo biti izključeno s področja uporabe te direktive.

Predlog spremembe 37

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Predlog direktive

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) Upoštevanje velikega vpliva protipravnega zmanjšanja lastnih sredstev iz naslova DDV na finančne interese EU in uporabo pragov iz te direktive je treba razlagati v skladu z načelom sorazmernosti, ob upoštevanju posebne narave in metodologije izračuna navedenih lastnih sredstev, vključno z različno obravnavo v državah članicah.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Črtanje uvodne izjave 5 je posledica spremembe člena 2.

Predlog spremembe 38

Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Predlog direktive

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) Upoštevanje velikega vpliva protipravnega zmanjšanja lastnih sredstev iz naslova DDV na finančne interese EU in uporabo pragov iz te direktive je treba razlagati v skladu z načelom sorazmernosti, ob upoštevanju posebne narave in metodologije izračuna navedenih lastnih sredstev, vključno z različno obravnavo v državah članicah.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 39
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Na finančne interese Unije lahko negativno vpliva, če posamezni ponudniki z namenom, da bi obšli ali izkrivili pravila, ki se uporabljajo za postopke javnih naročil ali postopke za dodelitev donacij, predložijo informacije organom za oddajo naročil ali dodelitev donacij na podlagi informacij, ki so jih protipravno pridobili neposredno ali posredno od razpisnega organa. Takšno ravnanje je zelo podobno goljufiji, vendar ni nujno, da izpolnjuje vse znake kaznivega dejanja goljufije na strani ponudnika, saj je predložena ponudba lahko popolnoma v skladu z vsemi zahtevami. Dogovorjeno oddajanje ponudb v javnih naročilih med ponudniki krši pravila Unije o konkurenci in enakovredne nacionalne predpise; ***preganja in sankcionira se po vsej Uniji ter bi moralo ostati zunaj področja uporabe te direktive.***

Predlog spremembe

(6) Na finančne interese Unije lahko negativno vpliva, če posamezni ponudniki z namenom, da bi obšli ali izkrivili pravila, ki se uporabljajo za postopke javnih naročil ali postopke za dodelitev donacij, predložijo informacije organom za oddajo naročil ali dodelitev donacij na podlagi informacij, ki so jih protipravno pridobili neposredno ali posredno od razpisnega organa. Takšno ravnanje je zelo podobno goljufiji, vendar ni nujno, da izpolnjuje vse znake kaznivega dejanja goljufije na strani ponudnika, saj je predložena ponudba lahko popolnoma v skladu z vsemi zahtevami. ***Na finančne interese Unije lahko vpliva tudi negativno, če posamezni ponudniki organom za oddajo naročil ali dodelitev donacij namenoma predložijo lažne informacije.*** Dogovorjeno oddajanje ponudb v javnih naročilih med ponudniki krši pravila Unije o konkurenci in enakovredne nacionalne predpise.

Or. en

Predlog spremembe 40
Juan Fernando López Aguilar

Predlog direktive
Uvodna izjava 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9a) Za kazniva dejanja iz te direktive je treba ugotoviti naklep pri vseh elementih, ki sestavljajo ta kazniva dejanja. V tej

direktivi niso zajeta kazniva dejanja fizičnih oseb, ki ne zahtevajo naklepa.

Or. en

Predlog spremembe 41
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Za enakovredno zaščito finančnih interesov Unije z ukrepi, ki delujejo odvračilno po vsej Uniji, bi države članice morale določiti minimalni seznam in razpon sankcij za kazniva dejanja, opredeljena v tej direktivi. Razpon sankcij ne bi smel presežati razpona, ki je sorazmeren s težo kaznivih dejanj, zato bi bilo treba določiti prag, izražen v denarju, pod katerim določitev kaznivosti ni potrebna.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 42
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Za enakovredno zaščito finančnih interesov Unije z ukrepi, ki delujejo odvračilno po vsej Uniji, bi države članice morale določiti minimalni seznam in **razpon** sankcij za kazniva dejanja, opredeljena v tej direktivi. **Razpon** sankcij ne bi **smel** presežati **razpona**, ki je **sorazmeren** s težo kaznivih dejanj, zato bi bilo treba določiti prag, izražen v denarju,

Predlog spremembe

(12) Za enakovredno zaščito finančnih interesov Unije z ukrepi, ki delujejo odvračilno po vsej Uniji, bi države članice morale določiti minimalni seznam in **ravni** sankcij za kazniva dejanja, opredeljena v tej direktivi. **Ravni** sankcij ne bi **smele** presežati **ravni**, ki **so sorazmerne** s težo kaznivih dejanj, zato bi bilo treba določiti prag, izražen v denarju, pod katerim

pod katerim določitev kaznivosti ni potrebna.

določitev kaznivosti ni potrebna. *V izjemnih primerih bi morala sodišča v državah članicah vseeno imeti možnost, da naložijo kazen, blažjo od minimalne kazni, če je to upravičeno v skladu s splošnimi načeli prava Evropske unije ali države članice.*

Or. nl

Predlog spremembe 43
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(14a) Da se zagotovi doslednost prava Unije v zvezi z zaščito finančnih interesov Unije, je primerno uvesti določene minimalne ravni kazni za kazniva dejanja iz te direktive. Ta direktiva določa minimalna pravila. Državam članicam ne preprečuje izvajanja svoje diskrecijske pravice z določitvijo širših pooblastil v svoji nacionalni zakonodaji.

Or. en

Predlog spremembe 44
Juan Fernando López Aguilar

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(17) Brez poseganja v druge obveznosti po pravu Unije je treba sprejeti ustrezno določbo za sodelovanje med državami članicami in Komisijo, vključno z izmenjavo informacij med državami članicami in Komisijo, da se zagotovi

(17) Brez poseganja v druge obveznosti po pravu Unije je treba sprejeti ustrezno določbo za sodelovanje med državami članicami in Komisijo, vključno z izmenjavo informacij med državami članicami, *Evropskim uradom za*

učinkovito ukrepanje proti kaznivim dejanjem, opredeljenim v tej direktivi, ki škodijo finančnim interesom Unije.

pravosodno sodelovanje (Eurojust) in Komisijo, da se zagotovi učinkovito ukrepanje proti kaznivim dejanjem, opredeljenim v tej direktivi, ki škodijo finančnim interesom Unije.

Or. en

Predlog spremembe 45
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta direktiva z **opredelitvijo kaznivih dejanj in sankcij** določa potrebne ukrepe za preprečevanje goljufij in drugih protipravnih ravnanj, ki škodijo finančnim interesom Unije, ter boj proti njim.

Predlog spremembe

Ta direktiva določa potrebne ukrepe za preprečevanje goljufij in drugih protipravnih ravnanj, ki **neposredno** škodijo finančnim interesom Unije, ter boj proti njim, **da se omogoči učinkovita in enakovredna zaščita v državah članicah in institucijah, organih, uradih in agencijah Unije.**

Or. en

Predlog spremembe 46
Nuno Melo

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta direktiva z opredelitvijo kaznivih dejanj in sankcij določa potrebne ukrepe za preprečevanje goljufij in drugih protipravnih ravnanj, ki škodijo finančnim interesom Unije, ter boj proti njim.

Predlog spremembe

Ta direktiva z opredelitvijo kaznivih dejanj in sankcij določa potrebne ukrepe za preprečevanje goljufij in drugih protipravnih ravnanj, ki škodijo finančnim interesom Unije, ter boj proti njim, **da se omogoči učinkovita in enakovredna zaščita v državah članicah in izboljša verodostojnost institucij in pobud Unije.**

Predlog spremembe 47

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

V tej direktivi „finančni interesi Unije“ pomenijo vse prihodke in odhodke, zajete, pridobljene ali dolgovane v okviru:

Predlog spremembe

I. V tej direktivi „finančni interesi Unije“ pomenijo vse prihodke in odhodke, zajete, pridobljene ali dolgovane v okviru:

Or. en

Predlog spremembe 48

Bart Staes

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) proračunov institucij, organov, uradov in agencij, ustanovljenih na podlagi Pogodb, ali proračunov, ki jih te institucije, organi, uradi in agencije upravljajo in spremljajo.

Predlog spremembe

(b) proračunov institucij, organov, uradov in agencij, ustanovljenih na podlagi Pogodb, ali proračunov, ki jih te institucije, organi, uradi in agencije **neposredno ali posredno** upravljajo in spremljajo.

Or. en

Predlog spremembe 49

Anthea McIntyre

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) Prihodki iz DDV niso vključeni v področje uporabe te direktive.

Or. en

Predlog spremembe 50

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Ta direktiva se ne uporablja za prihodke iz DDV.

Or. en

Obrazložitev

Z vključitvijo DDV v obseg uporabe te direktive tvegamo, da bomo presegli pravno podlago, saj je posredno obdavčenje urejeno v členu 113 PDEU. Glede na to, da je malo verjetno, da bi goljufija na področju DDV prizadela proračun Unije, bi se lahko zastavilo vprašanje sorazmernosti. Prihodnje Evropsko javno tožilstvo morda ne bo pripravljeno na obravnavanje številnih primerov, medtem ko bodo nacionalnim organom preiskave preprečene. Izključitev DDV omogoča, da se zgoraj navedenim težavam izognemo.

Predlog spremembe 51

Renate Weber

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Finančni interesi Unije se nanašajo tudi na vsa sredstva in obveznosti do virov sredstev, ki jih upravljajo Unija ali njene institucije ali se upravljajo v njihovem imenu, ter na vse finančne posle Unije, vključno z dejavnostmi najemanja in dajanja posojil.

Or. en

Predlog spremembe 52

Renate Weber

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka a – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) glede odhodkov, vsako dejanje ali opustitev dejanja *v zvezi z:*

Predlog spremembe

(a) glede odhodkov, vsako dejanje ali opustitev dejanja, ***ki krši določeno obveznost, kar zajema:***

Or. en

Predlog spremembe 53

Renate Weber

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka b – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) glede prihodkov, vsako dejanje ali opustitev dejanja *v zvezi z:*

Predlog spremembe

(b) glede prihodkov, vsako dejanje ali opustitev dejanja, ***ki krši določeno obveznost, kar zajema:***

Or. en

Predlog spremembe 54

Bart Staes

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da je pranje denarja, kakor je opredeljeno v členu 1(2) Direktive 2005/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta³³, vključno s premoženjsko koristjo, ***pridobljeno*** s kaznivimi dejanji, ki so določena v tej direktivi, opredeljeno kot kaznivo dejanje.

Predlog spremembe

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da je pranje denarja, kakor je opredeljeno v členu 1(2) Direktive 2005/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta³³, vključno s premoženjsko koristjo ***ali drugimi dohodki, pridobljenimi*** s kaznivimi dejanji, ki so določena v tej direktivi, opredeljeno kot kaznivo dejanje.

Or. en

Predlog spremembe 55
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da **je naslednje ravnanje**, če **je storjeno** naklepno, **opredeljeno kot kaznivo dejanje**:

Predlog spremembe

3. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da **sta pasivna in aktivna korupcija v javnem sektorju**, če **sta storjeni** naklepno, **opredeljeni kot kaznivi dejanji**.

Or. en

Predlog spremembe 56
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) ravnanje javnega uslužbenca, ki neposredno ali prek posrednika zahteva ali **sprejme** kakršno koli korist zase ali za tretjo osebo ali sprejme obljubo take koristi, da bi opravil dejanje ali da ne bi opravil dejanja v skladu s svojimi dolžnostmi ali pri izvajanju svojih funkcij na način, ki škoduje ali bi lahko škodoval finančnim interesom Unije (**pasivna korupcija**);

Predlog spremembe

(a) **Za namene te direktive pasivna korupcija zajema** ravnanje javnega uslužbenca, ki neposredno ali prek posrednika zahteva, **sprejme ali prejme** kakršno koli korist zase ali za tretjo osebo ali sprejme obljubo take koristi, da bi opravil dejanje ali da ne bi opravil dejanja v skladu s svojimi dolžnostmi ali pri izvajanju svojih funkcij na način, ki škoduje ali bi lahko škodoval finančnim interesom Unije.

Or. en

Predlog spremembe 57
Renate Weber

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) ravnanje javnega uslužbenca, ki neposredno ali prek posrednika zahteva ali **sprejme** kakršno koli korist zase ali za tretjo osebo ali sprejme obljubo take koristi, **da bi opravil dejanje ali da ne bi opravil dejanja v skladu s svojimi dolžnostmi ali pri izvajanju svojih funkcij na način, ki škoduje ali bi lahko škodoval finančnim interesom Unije (pasivna korupcija);**

Predlog spremembe

(a) **namerno** ravnanje javnega uslužbenca, ki neposredno ali prek posrednika zahteva ali **prejme** kakršno koli korist zase ali za tretjo osebo ali sprejme obljubo take koristi **kot spodbudo za:**

Or. en

Predlog spremembe 58
Renate Weber

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(aa) izvedbo ali preteklo izvedbo uradne naloge ali dejanja pri opravljanju svojih uradnih nalog, ne glede na to, ali krši uradne obveznosti ali ne, na način, ki škoduje ali bi lahko škodoval finančnim interesom Skupnosti;

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 59
Renate Weber

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 3 – točka a b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a b) neizvedbo ali preteklo neizvedbo ali zamudo pri izvedbi uradne naloge ali dejanja pri opravljanju svojih uradnih nalog, ne glede na to, ali krši uradne obveznosti ali ne, na način, ki škoduje ali bi lahko škodoval finančnim interesom Skupnosti (pasivna korupcija);

Or. en

Predlog spremembe 60

Monica Luisa Macovei

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) ravnanje katere koli osebe, ki javnemu uslužbencu neposredno ali prek posrednika obljubi ali da kakršno koli korist zanj ali za tretjo osebo, da bi opravil dejanje ali da ne bi opravil dejanja v skladu s svojimi dolžnostmi ali pri izvajanju svojih funkcij na način, ki škoduje ali bi lahko škodoval finančnim interesom Unije (**aktivna korupcija**).

(b) **Za namene te direktive aktivna korupcija zajema** ravnanje katere koli osebe, ki javnemu uslužbencu neposredno ali prek posrednika obljubi, **ponudi** ali da kakršno koli korist zanj ali za tretjo osebo, da bi opravil dejanje ali da ne bi opravil dejanja v skladu s svojimi dolžnostmi ali pri izvajanju svojih funkcij na način, ki škoduje ali bi lahko škodoval finančnim interesom Unije.

Or. en

Predlog spremembe 61

Renate Weber

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) ravnanje katere koli osebe, ki javnemu uslužbencu neposredno ali prek posrednika obljubi ali da kakršno koli korist zanj ali za tretjo osebo, da bi opravil dejanje ali da ne bi opravil dejanja ***v skladu s svojimi dolžnostmi ali pri izvajanju svojih funkcij na način, ki škoduje ali bi lahko škodoval finančnim interesom Unije*** (aktivna korupcija).

Predlog spremembe

(b) ***namerno*** ravnanje katere koli osebe, ki javnemu uslužbencu neposredno ali prek posrednika obljubi ali da kakršno koli korist zanj ali za tretjo osebo, da bi opravil dejanje, ***zakasnil dejanje*** ali da ne bi opravil dejanja ***iz pododstavka (a)*** (aktivna korupcija).

Or. en

Predlog spremembe 62
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo, da sta pasivna in aktivna korupcija v zasebnem sektorju, kot je navedeno v členu 2 Okvirnega sklepa 2003/568/PNZ, opredeljeni kot kaznivi dejanji.

Or. en

Obrazložitev

Zasebne družbe, nevladne organizacije in posamezniki so prav tako prejemniki sredstev EU. Zato korupcija ali druga kazniva dejanja, storjena v zasebnem sektorju, ki škodujejo finančnim interesom Unije, spadajo v področje uporabe te direktive.

Predlog spremembe 63
Renate Weber

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. V primeru dejanj, v katera so vpleteni javni uslužbenci, se šteje, da je izpolnjen pogoj, da dejanje ali opustitev dejanja škoduje ali bi lahko škodovalo finančnim interesom Skupnosti.

Or. en

Predlog spremembe 64
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) vsako osebo, ki opravlja javne naloge za Unijo ali v državah članicah ali tretjih državah in ima zakonodajno, upravno ali sodno funkcijo;

Predlog spremembe

(a) vsako osebo, **imenovano ali izvoljeno**, ki opravlja javne naloge za Unijo ali v državah članicah ali tretjih državah in ima zakonodajno, upravno ali sodno funkcijo;

Or. en

Predlog spremembe 65
Bart Staes

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) vsako osebo, ki opravlja javne naloge za Unijo ali v državah članicah ali tretjih državah in ima zakonodajno, upravno ali sodno funkcijo;

Predlog spremembe

5a. nekdanjega javnega uslužbenca, za katerega še vedno velja obveznost, da ne sme biti aktiven v nekaterih sektorjih brez izrecnega dovoljenja;

Or. en

Predlog spremembe 66
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice v zvezi s fizičnimi osebami zagotovijo, da se kazniva dejanja iz **naslova II** kaznujejo z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi, **vključno z denarno kaznijo** in zaporno kaznijo, kakor je določena v členu 8.

Predlog spremembe

1. Države članice v zvezi s fizičnimi osebami zagotovijo, da se kazniva dejanja iz **členov 3, 4 in 5** kaznujejo z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi, **začasno ali stalno prepovedjo sodelovanja v postopkih javnih naročil Evropske unije** in zaporno kaznijo, kakor je določena v členu 8.

Or. en

Predlog spremembe 67
Bart Staes

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. V primerih manjših kršitev, ki vključujejo škodo, manjšo od **10 000** EUR, in koristi, manjše od **10 000** EUR, ter ne vključujejo posebno obteževalnih okoliščin, lahko države članice namesto kazenskih predvidijo druge sankcije.

Predlog spremembe

2. V primerih manjših kršitev, ki vključujejo škodo, manjšo od **5 000** EUR, in koristi, manjše od **5 000** EUR, ter ne vključujejo posebno obteževalnih okoliščin, lahko države članice namesto kazenskih predvidijo druge sankcije.

Or. en

Predlog spremembe 68
Judith Sargentini

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) najnižjo kaznijo najmanj 6 mesecev zapora;

črtano

Or. en

Obrazložitev

Najnižje kazni ne upoštevajo različnosti pravnih sistemov in potrebe po sodni diskreciji. Če bi jih uvedli tukaj, to prav tako ne bi bilo v skladu s stališčem, ki ga je zavzel Parlament v zvezi z osnutkom direktive o kazenskopravni zaščiti eura in drugih valut pred ponarejanjem.

Predlog spremembe 69
Cornelis de Jong

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) najnižjo kaznijo najmanj 6 mesecev zapora;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 70
Anthea McIntyre

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) najnižjo kaznijo najmanj 6 mesecev zapora;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 71
Sarah Ludford

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) najnižjo kaznijo najmanj 6 mesecev zapora;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 72
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) najnižjo kaznijo najmanj 6 mesecev zapora;

Predlog spremembe

(a) najnižjo kaznijo najmanj 6 mesecev zapora. *V izjemnih primerih imajo sodišča v državah članicah vseeno možnost, da naložijo kazen, blažjo od minimalne kazni, če je to upravičeno v skladu s splošnimi načeli prava Evropske unije ali države članice;*

Or. nl

Predlog spremembe 73
Judith Sargentini

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) najnižjo kaznijo najmanj 6 mesecev zapora;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Najnižje kazni ne upoštevajo različnosti pravnih sistemov in potrebe po sodni diskreciji. Če bi jih uvedli tukaj, to prav tako ne bi bilo v skladu s stališčem, ki ga je zavzel Parlament v zvezi z osnutkom direktive o kazenskopravni zaščiti eura in drugih valut pred ponarejanjem.

Predlog spremembe 74

Cornelis de Jong

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) najnižjo kaznijo najmanj 6 mesecev zapora;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 75

Anthea McIntyre

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) najnižjo kaznijo najmanj 6 mesecev zapora;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 76

Sarah Ludford

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) najnižjo kaznijo najmanj 6 mesecev zapora;

črtano

Predlog spremembe 77
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) najnižjo kaznijo najmanj 6 mesecev zapora;

Predlog spremembe

(a) najnižjo kaznijo najmanj 6 mesecev zapora. *V izjemnih primerih imajo sodišča v državah članicah vseeno možnost, da naložijo kazen, blažjo od minimalne kazni, če je to upravičeno v skladu s splošnimi načeli prava Evropske unije ali države članice;*

Or. nl

Predlog spremembe 78
Anthea McIntyre

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) Ta določba ne vpliva na diskrecijsko pravico sodišč in sodnikov v državah članicah pri določanju najprimernejše in sorazmerne kazni v posameznih primerih.

Or. en

Predlog spremembe 79
Sarah Ludford

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ta določba ne vpliva na diskrecijsko

pravico sodišč in sodnikov v državah članicah pri določanju najprimernejše in sorazmerne kazni v posameznih primerih.

Or. en

Predlog spremembe 80
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 8a

Obteževalne okoliščine

Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da se v primeru, če se ugotovi, da je fizična oseba, ki je osumljena ali obtožena, da je storila kaznivo dejanje iz členov 3, 4 ali 5, že bila obsojena za druga podobna kazniva dejanja, to dejstvo šteje za obteževalno okoliščino za namene izreka sodbe.

Or. en

Predlog spremembe 81
Cornelis de Jong

Predlog direktive
Člen 9 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Minimalni seznam sankcij za pravne osebe

Seznam sankcij za pravne osebe

Or. en

Predlog spremembe 82
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**(aa) začasna ali stalna prepoved
sodelovanja v postopkih javnih naročil
Evropske unije;**

Or. en

Predlog spremembe 83
Anthea McIntyre

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. **Države** članice s potrebnimi ukrepi utemeljijo svojo pristojnost za kazniva dejanja iz naslova II, kadar:

1. **Če je glavni odločujoči dejavnik ozemeljsko načelo, države** članice s potrebnimi ukrepi utemeljijo svojo pristojnost za kazniva dejanja iz naslova II, kadar:

Or. en

Predlog spremembe 84
Sarah Ludford

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) je storilec njihov državljan.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 85
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) se za storilca uporabljajo kadrovski predpisi Evropske unije ali pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev ali so se zanj uporabljali v času, ko je bilo storjeno kaznivo dejanje.

Or. en

Predlog spremembe 86
Cornelis de Jong

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, **da** zastaralni rok, v katerem so mogoči preiskava, kazenski pregon, sojenje in sprejetje sodne odločbe v zvezi s kaznivimi dejanji iz **naslova II in člena 5, znaša najmanj pet let od storitve kaznivega dejanja.**

1. Države članice zagotovijo **dovolj dolg** zastaralni rok, v katerem so mogoči preiskava, kazenski pregon, sojenje in sprejetje sodne odločbe v zvezi s kaznivimi dejanji iz **členov 3, 4 in 5.**

Or. en

Predlog spremembe 87
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Države članice zagotovijo, da se zastaranje pretrga in začne znova teči z

črtano

vsakim dejanjem pristojnega nacionalnega organa, vključno zlasti z učinkovito uvedbo preiskave ali pregona, do najmanj deset let od storitve kaznivega dejanja.

Or. en

Obrazložitev

Te zadeve se lahko s pridom prepustijo diskreciji držav članic v skladu z načelom sorazmernosti.

Predlog spremembe 88
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo izvršitev kazni na podlagi pravnomočne obsodbe za kaznivo dejanje iz naslova II in člena 5 v dovolj dolgem obdobju, ki ne sme biti krajše od 10 let od datuma pravnomočne obsodbe.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Te zadeve se lahko s pridom prepustijo diskreciji držav članic v skladu z načelom sorazmernosti.

Predlog spremembe 89
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 15 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Sodelovanje med državami članicami in Evropsko komisijo (Evropskim uradom za

Sodelovanje

Obrazložitev

Obrazložitev: Za namen te direktive sodelovanje ni omejeno na sodelovanje med državami članicami in Komisijo, ampak obsega tudi sodelovanje med državami članicami samimi

Predlog spremembe 90
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice in Komisija medsebojno sodelujejo v boju proti kaznivim dejanjem iz **naslova II**. Komisija v ta namen zagotovi tehnično in operativno pomoč, ki jo pristojni nacionalni organi potrebujejo za boljše usklajevanje **njihovih** preiskav.

Predlog spremembe

1. Države članice in Komisija (**Evropski urad za boj proti goljufijam**) **brez poseganja v predpise o čezmejnem sodelovanju in medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah ter v okviru svojih pristojnosti** medsebojno sodelujejo v boju proti kaznivim dejanjem iz **členov 3, 4 in 5**. Komisija v ta namen zagotovi tehnično in operativno pomoč, ki jo pristojni nacionalni organi potrebujejo za boljše usklajevanje **svojih** preiskav.

Predlog spremembe 91
Juan Fernando López Aguilar

Predlog direktive
Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice in Komisija medsebojno sodelujejo v boju proti kaznivim dejanjem iz **naslova II**. Komisija v ta namen **zagotovi** tehnično in operativno pomoč, ki jo pristojni nacionalni organi potrebujejo

Predlog spremembe

1. Države članice, **Evropski urad za pravosodno sodelovanje** in Komisija **brez poseganja v predpise o čezmejnem sodelovanju in medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah ter v okviru svojih**

za boljše usklajevanje *njihovih* preiskav.

pristojnosti medsebojno sodelujejo v boju proti kaznivim dejanjem iz **členov 3, 4 in 5**. Komisija *in, kjer je ustrezno, Evropski urad za pravosodno sodelovanje* v ta namen *zagotovita* tehnično in operativno pomoč, ki jo pristojni nacionalni organi potrebujejo za boljše usklajevanje *svojih* preiskav.

Or. en

Predlog spremembe 92 **Judith Sargentini**

Predlog direktive **Člen 15 – odstavek 2**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pristojni organi v državah članicah lahko izmenjujejo informacije s Komisijo, da se lažje ugotovijo dejstva in zagotovi učinkovito ukrepanje proti kaznivim dejanjem iz naslova II. Komisija in pristojni nacionalni organi v vsakem posameznem primeru upoštevajo zahteve tajnosti preiskovalnega postopka *in zahteve varstva podatkov*. V ta namen lahko država članica pri posredovanju informacij Komisiji določi posebne pogoje za uporabo informacij s strani Komisije ali druge države članice, kateri se navedene informacije lahko posredujejo.

Predlog spremembe

2. Pristojni organi v državah članicah lahko izmenjujejo informacije s Komisijo, da se lažje ugotovijo dejstva in zagotovi učinkovito ukrepanje proti kaznivim dejanjem iz naslova II. Komisija in pristojni nacionalni organi v vsakem posameznem primeru *spoštujejo člen 6 Pogodbe o Evropski uniji in Listino o temeljnih pravicah Evropske unije ter veljavno zakonodajo EU o varstvu osebnih podatkov, ter* upoštevajo zahteve tajnosti preiskovalnega postopka. V ta namen lahko država članica pri posredovanju informacij Komisiji določi posebne pogoje za uporabo informacij s strani Komisije ali druge države članice, kateri se navedene informacije lahko posredujejo.

Or. en

Predlog spremembe 93 **Monica Luisa Macovei**

Predlog direktive
Člen 15 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pristojni organi v državah članicah **lahko** izmenjujejo informacije s Komisijo, da se lažje ugotovijo dejstva in zagotovi učinkovito ukrepanje proti kaznivim dejanjem iz **naslova II**. Komisija in pristojni nacionalni organi v vsakem posameznem primeru upoštevajo zahteve tajnosti preiskovalnega postopka in zahteve varstva podatkov. V ta namen lahko država članica pri posredovanju informacij Komisiji določi posebne pogoje za uporabo informacij s strani Komisije ali druge države članice, kateri se navedene informacije lahko posredujejo.

Predlog spremembe

2. Pristojni organi v državah članicah **v okviru svojih pristojnosti** izmenjujejo informacije s Komisijo (***Evropskim uradom za boj proti goljufijam***) in ***Evropskim uradom za pravosodno sodelovanje (Eurojust)***, da se lažje ugotovijo dejstva in zagotovi učinkovito ukrepanje proti kaznivim dejanjem iz **členov 3, 4 in 5**. Komisija, ***Eurojust*** in pristojni nacionalni organi v vsakem posameznem primeru upoštevajo zahteve tajnosti preiskovalnega postopka in zahteve varstva podatkov. V ta namen lahko država članica pri posredovanju informacij Komisiji **in Eurojustu** določi posebne pogoje za uporabo informacij s strani Komisije, ***Eurojusta*** ali druge države članice, kateri se navedene informacije lahko posredujejo.

Or. en

Predlog spremembe 94
Nils Torvalds

Predlog direktive
Člen 15 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pristojni organi v državah članicah lahko izmenjujejo informacije s Komisijo, da se lažje ugotovijo dejstva in zagotovi učinkovito ukrepanje proti kaznivim dejanjem iz naslova II. Komisija in pristojni nacionalni organi v vsakem posameznem primeru upoštevajo zahteve tajnosti preiskovalnega postopka in zahteve varstva podatkov. V ta namen lahko država članica pri posredovanju informacij Komisiji določi posebne pogoje za uporabo

Predlog spremembe

2. Pristojni organi v državah članicah lahko **v skladu s svojimi pristojnostmi in zakonodajo** izmenjujejo informacije s Komisijo, ***Europolom in Evropskim uradom za pravosodno sodelovanje (Eurojust)***, da se lažje ugotovijo dejstva in zagotovi učinkovito ukrepanje proti kaznivim dejanjem iz naslova II. Komisija, ***Europol, Eurojust*** in pristojni nacionalni organi v vsakem posameznem primeru upoštevajo zahteve tajnosti preiskovalnega

informacij s strani Komisije ali druge države članice, kateri se navedene informacije lahko posredujejo.

postopka in zahteve varstva podatkov. V ta namen lahko država članica pri posredovanju informacij Komisiji, **Europolu ali Eurojustu** določi posebne pogoje za uporabo informacij s strani Komisije, **Europola, Eurojusta** ali druge države članice, kateri se navedene informacije lahko posredujejo.

Or. en

Predlog spremembe 95
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice **najpozneje do ...** sprejmejo **in objavijo** zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji takoj sporočijo besedilo navedenih predpisov.

Predlog spremembe

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, **do ... [dve leti od datuma sprejetja direktive]**. Komisiji takoj sporočijo besedilo navedenih predpisov.

Or. en

Predlog spremembe 96
Bart Staes

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2a. Komisija vsako leto poroča Evropskemu parlamentu o izvajanju in učinkovitosti te zakonodaje, vključno s številom primerov na državo članico, ki so bili odprti in zaključeni, ter naloženih kaznih.

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 97
Esther de Lange

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Države članice vsako leto Komisiji, Svetu in Parlamentu predložijo podrobno poročilo o kaznivih dejanjih, opredeljenih v tej direktivi, ki vplivajo na finančne interese Unije.

Or. en

Predlog spremembe 98
Bart Staes

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. Komisija pet let po začetku veljavnosti te zakonodaje pregleda direktivo in predlaga spremembe na podlagi popolne ocene in pridobljenih izkušenj.

Or. en

Predlog spremembe 99
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 17a
Statistični podatki

Države članice redno zbirajo in vzdržujejo izčrpne statistične podatke ustreznih organov za pregled učinkovitosti svojih sistemov, vzpostavljenih za zaščito finančnih interesov Evropske unije. Vsako leto Komisiji posredujejo zbrane statistične podatke, ki zajemajo:

- (a) število začelih kazenskih postopkov,*
- (b) število opuščenih kazenskih postopkov, postopkov, ki so se zaključili z oprostitvijo, in postopkov, v katerih je bil pregon uspešen,*
- (c) izterjane zneske po kazenskem postopku,*
- (d) neizterjane zneske po kazenskem postopku,*
- (e) številko zahtevkov za pomoč, prejetih od druge države članice,*
- (f) številko zavrnjenih zahtevkov za pomoč, prejetih od druge države članice.*

Or. en

Obrazložitev

Ocenjevanje učinkovitosti in uspešnosti direktive zahteva zbiranje ustreznih statističnih podatkov, zlasti v zvezi z uspešnostjo in rezultati kazenskih postopkov ter o sodelovanju med državami članicami. Zato bi bilo treba v ta predlog direktive dodati člen o statističnih podatkih.

Predlog spremembe 100
Monica Luisa Macovei

Predlog direktive
Člen 17 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 17b

Poročanje

***Komisija do [24 mesecev po roku za začetek izvajanja te direktive]
Evropskemu parlamentu in Svetu predloži***

poročilo, v katerem oceni, v kolikšni meri so države članice sprejele ukrepe, potrebne za uskladitev s to direktivo, na podlagi ustreznih informacij, ki jih zagotovijo države članice. Poročilu so po potrebi priloženi ustrezni predlogi.

Or. en